

TECNOPLASTIC S.r.l. Via Calabria, 3-5 – 35020 – Saonara – Padova – ITALY

Tel: +39 049 8790775 - Fax: +39 049 8791140 - www.tecnoplastic.it

REV.03 8/05/2014

MOUSE

Regolatore di livello verticale ottimale per applicazioni in ambienti stretti

Vertical level regulator suitable for narrow spaces

Regulador de nivel vertical apto para aplicaciones en espacios reducidos

Régulateur de niveau vertical idéal pour applications en espaces réduits

Vertikale Niveauregler, optimal für enge Räume

Вертикальный регулятор уровня для ограниченного пространства

Interruttore Automatico / Manuale

Automatic / Manual Switch

Interruptor Automático

Interrupteur Automatique / Manuel

Schalter Automatisch/Manuell

Ручка переключения режимов

Автоматический / Ручной

Galleggiante di massimo livello

Max Level Float

Flotador de nivel máximo

Flotteur de niveau maximum

Schwimmer max. Pegel

Поплавок максимального уровня

Galleggiante di minimo livello

Min Level Float

Flotador de nivel mínimo

Flotteur de niveau minimum

Schwimmer min. Pegel

Поплавок минимального уровня



Soffietto

Accordion

Fuelle

Soufflet Accordéon

Balg

Сильфон

Vite

Screw

Tornillo

Vis

Schraube

ВИНТ

CARATTERISTICHE TECNICHE:

- 20 A carico resistivo - 8 A carico motore (Assorbimento max con 20m di cavo: 10 A)
- Diametro del cavo: 8,8mm
- Temperatura d'utilizzo:
 - Con cavo H07 RNF: min.-15°C – max.+60°C
 - Con cavo VVF A07: min.+5°C – max.+60°C
- Max profondità: 15m
- Grado di Protezione: IP68
- Lunghezza variabile dell'albero:
 - Albero in PET da $H^1=200\text{mm}$ (**MOUSE**): $H^2=$ min. 50mm – max. 110mm
 - Albero in acciaio inox AISI 316 da $H^1=250\text{mm}$ (**MOUSE 250**): $H^2=$ min. 50mm – max. 170mm
 - Albero in acciaio inox AISI 316 da $H^1=500\text{mm}$ (**MOUSE 500**): $H^2=$ min. 50mm – max. 420mm
 - Albero in acciaio inox AISI 316 da $H^1=750\text{mm}$ (**MOUSE 750**): $H^2=$ min. 60mm – max. 650mm
 - Corda in poliestere da H^1 10 metri (solo acque chiare) (**MOUSE 10000**): $H^2=$ min. 1m – max. 10m

COLLEGAMENTI ELETTRICI: attenersi alle figure riportate nella tabella dello schema elettrico

- **Mod.01 e 02:** singola funzione - solo svuotamento o solo riempimento (**Fig.1**). Il cavo di messa a terra è sempre giallo-verde.
- **Mod.04:** doppia funzione (svuotamento **Fig.2** o riempimento **Fig.3** a scelta dell'installatore):
 - Svuotamento: (Fig.2)** collegando il filo nero e quello marrone, il circuito apre se il galleggiante è in basso e chiude se il galleggiante è in alto. Nota: isolare il cavo blu/grigio.
 - Riempimento: (Fig.3)** collegando il filo nero e quello blu/grigio, il circuito apre se il galleggiante è in alto e chiude se il galleggiante è in basso. Nota: isolare il cavo marrone.
- **Mod.03 (Fig.3 – Fig.4)** con connessione a **400V***, solo a singola funzione di svuotamento

*ATTENZIONE: per la connessione a 400V con sistemi trifase è obbligatorio inserire nel circuito elettrico dell'impianto un relè che

assicuri lo sgancio di tutte le tre fasi.

COME FISSARE IL GALLEGGIANTE:

- Versione con **galleggiante già fissato alla pompa (Fig.6a)**: seguire le istruzioni di installazione allegate con la pompa assicurandosi che il galleggiante sia libero di muoversi verticalmente.
- Versione con **galleggiante e staffa in acciaio inox AISI 304 (Fig.7)**: utilizzata per fissare il galleggiante ad una pompa e grazie alla libera rotazione sulla staffa è possibile guadagnare ulteriore spazio. Esempio di pompa con testata 100mm (**Fig.7a**) e testata 120mm (**Fig.7b**)
- Versione con **galleggiante e staffa in polipropilene (Fig.8)**: utilizzata per fissare il galleggiante con delle fascette (incluse) ad un tubo (**Fig.6b**) o al muro tramite delle viti (non incluse) (**Fig.6c**)
- Versione con **galleggiante e supporto filettato (Fig.9) o supporto flangiato (Fig.10)**: tale versione prevede l'installazione del galleggiante su, ad esempio, coperchi di contenitori o cisterne effettuando un foro filettato o flangiato da 2" (il foro flangiato inoltre prevede la foratura successiva di 2 fori da 5mm per tenere bloccato l'intero galleggiante).

IMPIEGO:

Il galleggiante è un regolatore di livello che permette all'utilizzatore di portare i livelli di acqua a determinate altezze di minimo e massimo con un campo d'uso che varia in base ai dati riportati in tabella "Caratteristiche Tecniche". Per variare il campo d'uso, aumentare o diminuire la distanza tra i corpi galleggianti di massimo e minimo svitando la vite fissata sul corpo galleggiante tramite un cacciavite con testa a croce e riavvitando con forza. Assicurarsi che il corpo galleggiante sia ben bloccato. L'acqua agirà sul corpo galleggiante quando sarà all'incirca a metà di questo. E' possibile settare il funzionamento del galleggiante in automatico (ON / OFF) o manuale (sempre ON) tramite l'interruttore manuale posto sulla testata del galleggiante.

NOTE: NON MANOMETTERE IL GALLEGGIANTE

- Prima di effettuare qualsiasi operazione sul galleggiante ricordarsi di disconnettere la corrente dal generale;
- Controllare che la massima potenza motore non ecceda i valori elettrici del galleggiante;
- Il cavo elettrico è parte integrante del galleggiante stesso. In caso di danneggiamento del cavo, l'interruttore a galleggiante dev'essere sostituito.

Non effettuare giunture sul cavo del galleggiante: l'immersione può provocare un corto circuito e scariche elettriche.

ENGLISH

TECHNICAL FEATURES:

- 20 Amps resistive load - 8 Amps motor load (Max absorption with 20m of cable: 10 A)
- Wire gauge: 8,8mm (0,35in)
- Operating temperature:
 - With H07 RNF cable: min.-15°C (-59°F) – max.+60°C (+140°F)
 - With VVF A07 cable: min.+5°C (+41°F) – max.+60°C (+140°F)
- Max depth: 15m (49,2ft)
- Protection Grade: IP68
- Shaft's variable length:
 - $H^1=200\text{mm}$ PET shaft (**MOUSE**): $H^2=$ min. 50mm (2in) – max. 110mm (4,3in)
 - $H^1=250\text{mm}$ Stainless Steel AISI 316 shaft (**MOUSE 250**): $H^2=$ min. 50mm (2in) – max. 170mm (6,7in)
 - $H^1=500\text{mm}$ Stainless Steel AISI 316 shaft (**MOUSE 500**): $H^2=$ min. 50mm (2in) – max. 420mm (16,5in)
 - $H^1=750\text{mm}$ Stainless Steel AISI 316 shaft (**MOUSE 750**): $H^2=$ min. 60mm (2,6in) – max. 650mm (25,6in)
 - $H^1=10$ metres Polyester Rope (only clean water) (**MOUSE 10000**): $H^2=$ min. 1m (3,28ft) – max. 10m (32,81ft)

TERMINAL CONNECTIONS: please follow the Figure of the terminal connections table

- **Mod.01 and 02:** single function - only emptying or only filling (**Fig.1**). The grounding wire is always yellow and green.
- **Mod.04:** double function (the fitter can choose the emptying (**Fig.2**) or filling (**Fig.3**) when installing):
Emptying: (Fig.2) when black and brown wires are used, the circuit opens when float is down and closes when the float is up. Note: the blue/grey wire must be insulated.
Filling: (Fig.3) when black and blue/grey wires are used, the circuit closes when float is down and opens when the float is up. Note: the brown wire must be insulated.
- **Mod.03: (Fig.4) and (Fig.5)** with **400V*** connections, only with single emptying function
***ATTENTION: with 400V connection on 3~phase systems must be used a relè into the electric circuit to guarantee the disconnection of the all three phases.**

HOW TO FIX THE FLOAT SWITCH:

- Version with **float switch already attached to the pump (Fig.6a)**: follow the installation instructions supplied with the pump making sure that the float is free to move vertically.
- Version with **float switch and stainless steel AISI 304 bracket (Fig.7)**: used to fix the float switch to a pump. Thanks to the free rotation of the bracket, it is possible to save more space. Example of a pump housing of 100mm (3,94in) (Fig.7a) and pump housing of 120mm (4,72in) (Fig.7b)
- Version with **float switch and polypropylene bracket (Fig.8)**: used to fix the float switch with plastic clamps (included) to a tube (**Fig.6b**) or to fix it with screws (not included) to a wall (**Fig.6c**)
- Version with **float switch and threaded support (Fig.9) or flanged support (Fig.10)**: this version includes, for example, the installation of the float switch on lids, containers, tanks making a threaded or flanged hole of 2"(the flanged hole also provides for the drilling of the next two 5mm holes to keep locked the entire float switch).

USE:

The float is a level controller that allows the user to bring the water levels at certain heights with a minimum and maximum range of use varies according to the data in the "Technical Specifications" table. To change the field of use, increase or decrease the distance between the floating units of maximum and minimum level unscrewing the screw fastened to the floating unit by means of a screwdriver with cross head and screwing with force. Make sure that the floating unit is locked securely. The water will act on the floating body when it is approximately half of this. It's possible to set the operation of the float in automatic (ON / OFF) or manual (always ON) via the manual switch on the head of the float.

NOTES: DO NOT TAMPER THE FLOAT SWITCH

- Before any operation on the float remember to disconnect the power supply from the main power.
- Check that the maximum motor power does not exceed the float's electrical values.
- The electrical cable is part of the floating switch, thus in case of cable damage, the float itself has to be replaced.

No joints should be made on the float switch cable, as immersion of such joints could cause short circuits or electrical shocks.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- 20 A carga resistiva - 8 A carga motor (Absorción máx. con 20m de cable: 10 A)
- Diámetro del cable: 8,8mm
- Temperatura de uso:
 - Con cable H07 RNF: mín.-15°C – máx.+60°C
 - Con cable VVF A07: mín.+5°C – máx.+60°C
- Máx. profundidad: 15m
- Grado de Protección: IP68
- Longitud variable del eje:
 - Eje de PET de $H^1=200\text{mm}$ (**MOUSE**): $H^2=$ mín. 50mm – máx. 110mm
 - Eje de acero inox AISI 316 de $H^1=250\text{mm}$ (**MOUSE 250**): $H^2=$ mín. 50mm – máx. 170mm
 - Eje de acero inox AISI 316 de $H^1=500\text{mm}$ (**MOUSE 500**): $H^2=$ mín. 50mm – máx. 420mm
 - Eje de acero inox AISI 316 de $H^1=750\text{mm}$ (**MOUSE 750**): $H^2=$ mín. 60mm – máx. 650mm
 - Cuerda de poliéster de $H^1=10$ metros (sólo agua limpia) (**MOUSE 10000**): $H^2=$ mín. 1 m – máx. 10 m.

CONEXIONES ELÉCTRICAS: atenerse a las figuras reproducidas en la tabla del esquema eléctrico

- **Mod.01 y 02:** función individual - sólo vaciado o sólo llenado (**Fig.1**). El cable de la puesta a tierra es siempre amarillo-verde.
- **Mod.04:** función doble (vaciado **Fig. 2** o llenado **Fig. 3** a elección del instalador):
 - Vaciar: (Fig.2)** conectando el cable negro y el **marrón**, el circuito abre si el flotador está abajo y cierra si está arriba. Atención: aislar el cable azul/gris.
 - Llenar: (Fig.3)** conectando el cable negro y el azul/gris, el circuito abre si el flotador está arriba y cierra si está abajo. Atención: aislar el cable **marrón**.
- **Mod.03: (Fig.4) y (Fig.5)** con conexión a **400V***, sólo con función individual de vaciado
 - * **ATENCIÓN: para la conexión a 400V con sistemas trifásicos es obligatorio introducir en el circuito del sistema un relé que asegure el desenganche de las tres fases.**

COMO FIJAR EL FLOTADOR:

- Versión con **flotador ya fijado a la bomba (Fig. 6a)**: sigan las instrucciones de instalación adjuntas a la bomba, asegurándose de que el flotador pueda moverse verticalmente .
- Versión con **flotador y brida de acero inox AISI 304 (Fig. 7)**: utilizada para fijar el flotador a una bomba y gracias a la libre rotación en la brida se puede ganar espacio. Ejemplo de bomba con culata 100 mm (**Fig. 7a**) y culata 120 mm (**Fig. 7b**)
- Versión con **flotador y brida de polipropileno (Fig. 8)**: utilizada para fijar el flotador con abrazaderas (incluidas) a un tubo (**Fig.6b**) o a la pared mediante tornillos (no incluidos) (**Fig. 6c**)
- Versión con **flotador y soporte roscado (Fig.9) o soporte embridado (Fig.10)**: esta versión es para la instalación del flotador en, por ejemplo, tapas de contenedores o cisternas, realizando un orificio roscado o embridado de 2" (el orificio embridado necesita además otros 2 orificios de 5mm para mantener bloqueado todo el flotador).

UTILIZACIÓN:

El flotador es un regulador de nivel que permite llevar los niveles de agua a alturas específicas de mínimo y de máximo, con una amplitud de uso que varía con base en los datos de la tabla "Características Técnicas". Para variar la amplitud de uso, aumentar o disminuir la distancia entre los flotadores de máximo y mínimo destornillando el tornillo fijado al flotador con un destornillador cruz y volviendo a atornillar enérgicamente. Asegúrense de que el cuerpo flotante sea bien fijo. El agua levantará el flotador cuando llegará más o menos a la mitad de ello. Es posible regular el funcionamiento del flotador en automático (ON / OFF) o manual (siempre ON) trámite el interruptor manual que se encuentra en la cabeza del flotador.

NOTAS: NO MANIPULE EL FLOTADOR

- Antes de hacer cualquier operación en el flotador, recuerdarse desconectar la corriente desde el interruptor general;
- Controlen que la potencia de motor máxima no supere los valores eléctricos del flotador;
- El cable eléctrico es parte integrante del flotador. En caso de que el cable se perjudique, el interruptor a flotador tiene que ser sustituido.

No hagan juntas o soldaduras en el cable del flotador: la inmersión puede provocar un cortocircuito y descargas eléctricas.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :

- 20 A charge résistive - 8 A charge moteur (Absorption maxi avec 20m de câble : 10 A)
- Diamètre du câble : 8,8mm
- Température d'utilisation :
 - Avec câble H07 RNF : min.-15°C – max.+60°C
 - Avec câble VVF A07 : min.+5°C – max.+60°C
- Profondeur maxi : 15m
- Indice de Protection : IP68
- Longueur variable de l'arbre :
 - Arbre en PET de $H^1=200\text{mm}$ (**MOUSE**): $H^2=$ min. 50mm – max. 110mm
 - Arbre en acier inox AISI 316 de $H^1=250\text{mm}$ (**MOUSE 250**): $H^2=$ min. 50mm – max. 170mm
 - Arbre en acier inox AISI 316 de $H^1=500\text{mm}$ (**MOUSE 500**): $H^2=$ min. 50mm – max. 420mm
 - Arbre en acier inox AISI 316 de $H^1=750\text{mm}$ (**MOUSE 750**): $H^2=$ min. 60mm – max. 650mm
 - Corde en polyester de $H^1=10$ mètres (que de l'eau propre) (**MOUSE 10000**): $H^2=$ min. 1m – max. 10m

CONNEXIONS ÉLECTRIQUES : se reporter aux figures figurant sur le tableau du schéma électrique

- **Mod.01 et 02:** une seule fonction - fonction vidange seule ou remplissage seul (**Fig.1**). Le conducteur de terre est de couleur jaune-vert.
- **Mod.04 :** double fonction (vidange **Fig.2** ou remplissage **Fig.3** au choix de l'installateur):
Vidange : (**Fig.4**) en utilisant les fils noir et marron, le contact se ferme si le régulateur est dirigé vers le haut et il s'ouvre si le régulateur est dirigé vers le bas. Attention : isoler le câble bleu/gris.
Remplissage : (**Fig.5**) en utilisant les fils noir et bleu/gris, le circuit se ferme si le régulateur est dirigé vers le bas, et il s'ouvre si le régulateur est dirigé vers le haut. Attention : isoler le câble marron.
- **Mod.03: (Fig.4) et (Fig.5)** avec connexion à **400V***, uniquement à une seule fonction de vidange
***ATTENTION : pour la connexion à 400V avec des systèmes triphasés, il faut obligatoirement introduire dans le circuit électrique de**

l'installation un relais qui garantisse le déclenchement des trois phases.

COMMENT FIXER LE FLOTTEUR :

- Version avec **flotteur déjà fixé à la pompe (Fig.6a)** : suivre les instructions d'installation ci-jointes avec la pompe en veillant à ce que le flotteur bouge librement à la verticale.
- Version avec **flotteur et étrier en acier inox AISI 304 (Fig.7)** : utilisée pour fixer le flotteur à une pompe. Grâce à la libre rotation sur l'étrier il est possible de gagner plus d'espace. Exemple de pompe avec tête 100mm (**Fig7a**) et tête 120mm (**Fig.7b**)
- Version avec **flotteur et étrier en polypropylène (Fig.8)** : utilisée pour fixer le flotteur avec des bandelettes (fournies) à un tuyau (**Fig.6b**) ou au mur par le biais de vis (non fournies) (**Fig.6c**)
- Version avec **flotteur et support fileté (Fig.9) ou support à brides (Fig.10)** : cette version prévoit l'installation du flotteur sur, par exemple, des couvercles de conteneurs ou citernes en pratiquant un trou fileté ou avec bords repliés de 2" (le trou avec bords repliés prévoit de plus le perçage successif de 2 trous de 5mm pour bloquer le tout flotteur).

EMPLOI :

Le flotteur est un régulateur de niveau permettant à son utilisateur d'amener les niveaux d'eaux à certaines hauteurs basses et hautes avec une plage d'utilisation qui varie en fonction des données reportées dans le tableau « Caractéristiques Techniques ». Pour modifier la plage d'utilisation, augmenter ou réduire la distance entre les flotteurs de niveau haut et bas. Pour ce faire dévisser la vis fixée sur le flotteur à l'aide d'un tournevis cruciforme et revisser en serrant bien. Veiller à ce que le flotteur soit bien bloqué. L'eau agira sur le flotteur lorsqu'elle lui arrivera à peu près à la moitié. Le fonctionnement du flotteur peut être réglé en mode automatique (ON / OFF) ou manuel (toujours ON) par le biais de l'interrupteur manuel situé sur la tête du flotteur.

REMARQUES: NE PAS TOUCHER LE FLOTTEUR

- Avant d'effectuer toute opération sur le flotteur penser à couper l'alimentation électrique générale ;
- Vérifier que la puissance maximale du moteur ne dépasse pas les valeurs électriques du flotteur ;
- Le câble électrique fait partie intégrante du flotteur. En de dommages sur le câble, le flotteur doit être remplacé.

Ne pas effectuer de raccords sur le câble du flotteur : leur immersion pourrait entraîner un court circuit et des chocs électriques.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN:

- 20 A resistive last – 8 A Motorlast (max. Aufnahme mit 20 m Kabel: 10 A)
- Kabeldurchmesser: 8,8 mm
- Betriebstemperatur:
 - mit Kabel H07 RNF: min. -15°C – max. +60°C
 - mit Kabel VVF A07: min. +5°C – max. +60°C
- Max. Tiefe: 15m
- Schutzgrad: IP68
- variable Länge der Welle:
 - Welle aus PET zu $H^1=200$ mm (**MOUSE**): $H^2=$ min. 50 mm – max. 110 mm
 - Welle aus Edelstahl AISI 316 zu $H^1=250$ mm (**MOUSE 250**): $H^2=$ min. 50 mm – max. 170mm
 - Welle aus Edelstahl AISI 316 zu $H^1=500$ mm (**MOUSE 500**): $H^2=$ min. 50 mm – max. 420 mm
 - Welle aus Edelstahl AISI 316 zu $H^1=750$ mm (**MOUSE 750**): $H^2=$ min. 60 mm – max. 650 mm
 - Kabel aus Polyester zu $H^1=10$ Meter (nur sauberes wasser) (**MOUSE 10000**): $H^2=$ min. 1 m – max. 10 m

ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE: siehe Abbildungen in der Tabelle des Schaltplans

- **Mod.01 und 02:** Einzelbetrieb nur Entleerung oder nur Füllung (**Fig.1**). Der gelb-grüne Erdleiter muss an eine passende Erdklemme geschlossen werden.
- **Mod.04:** Doppelbetrieb (Entleerung **Fig.2** oder Füllung **Fig.3** nach Wahl des Monteurs)
Entleerung: (Fig.2) wenn man die Drähte schwarz und braun benutzt, schließt der Kreislauf wenn der Schwimmerschalter oben ist, und er öffnet wenn der Schwimmerschalter unten ist. Achtung: das blau/grau Kabel isolieren.
Füllung: (Fig.3) wenn man die Drähte schwarz und blau/grau benutzt, schließt der Kreislauf wenn der Schwimmerschalter unten ist, und er öffnet wenn der Schwimmerschalter oben ist. Achtung: das braun Kabel isolieren.
- **Mod.03: (Fig.4) und (Fig.5) mit anschluss 400V*, nur Einzelfunktion Entleerung**
***ACHTUNG: Beim Anschluss an 400 V mit Drehstromsystemen muss in die elektrische Schaltung der Anlage ein Relais eingesetzt werden,**

das die Öffnung aller Phasen gewährleistet.

BEFESTIGUNG DES SCHWIMMERS:

- Version mit **bereits an der Pumpe befestigtem Schwimmer (Fig.6a)**: Befolgen Sie die der Pumpe beiliegenden Installationsanweisungen und stellen Sie sicher, dass der Schwimmer sich in vertikaler Richtung frei bewegen kann.
- Version mit **Schwimmer und Bügel aus Edelstahl AISI 304 (Fig.7)**: Verwendet zur Befestigung des Schwimmers an einer Pumpe; dank der freien Rotation am Bügel wird zusätzlicher Platz gewonnen. Beispiel für Pumpe mit Kopfstück 100 mm (**Fig.7a**) und Kopfstück 120 mm (**Fig.7b**)
- Version mit **Schwimmer und Bügel aus Polypropylen (Fig.8)**: Verwendet zur Befestigung des Schwimmers mit zwei Manschetten (eingeschlossen) an einem Rohr (**Fig.6b**) oder an der Mauer mit Schrauben (nicht eingeschlossen) (**Fig.6c**)
- Version mit **Schwimmer und Gewindehalterung (Fig.9) oder angeflanschter Halterung (Fig.10)**: Diese version sieht die Installation des Schwimmers zum Beispiel auf Deckeln von Behältern oder Zisternen vor, indem eine gewindebohrung ausgeführt oder ein Flansch zu 2" angebracht wird (die Flanschbohrung sieht außerdem die anschließend Bohrung von zwei Bohrungen zu 5 mm vor, um den Schwimmer blockiert zu halten).

VERWENDUNG:

Der Schwimmer ist ein Pegelregler, der es dem Benutzer gestattet, die Wasserpegel auf bestimmten Mindest- und Höchsthöhe zu halten, mit einem Einsatzbereich, der in Abhängigkeit von der Daten variiert, die in der Tabelle "Technische Eigenschaften" angegeben werden. Zur Variation des Einsatzbereiches den Abstand zwischen den Körpern der Schwimmer Minimum und Maximum durch Lösen der am Schwimmerkörper befestigten Schraube mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher anheben oder absenken. Sicherstellen, dass der Schwimmerkörper gut blockiert ist. Das Wasser wirkt aufden Schwimmerkörper, wenn es sich ungefähr auf Höhe der Mitte desselben befindet. Mit dem manuellen schalter am Kopfstück des Schwimmers ist es möglich, die Funktionsweise des Schwimmers auf Automatik (ON / OFF) oder Manuell (immer ON) zu stellen.

ANMERKUNGEN: NICHT MANIPULIEREN DEN SCHWIMMER

- Klemmen Sie vor allen eingriffen am Schwimmer die Stromversorgung ab.
- Stellen Sie sicher, dass die max. Leistung des Motors die elektrischen Werte des Schwimmers nicht übersteigt.
- Das Stromkabel ist ein integrales Bauteil des Schwimmers selbst. Im Fall der Beschädigung des Kabels muss der Schwimmerschalter ausgewechselt werden.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

- Резистивная нагрузка 20 А - нагрузка двигателя 8 А (максимальное поглощение на 20 м кабеля: 10 А)
- Диаметр кабеля 8,8мм
- Рабочая температура:
 - С кабелем H07 RNF: мин. -15°C – макс. +60°C
 - С кабелем VVF A07: мин. +5°C – макс. +60°C
- Макс. глубина: 15м
- Степень защиты: IP68
- Изменяемая длина оси:
 - Ось из ПЭТФ длиной $H^1=200\text{мм}$ (**MOUSE**): $H^2=$ мин. 50мм – макс. 110мм
 - Ось из нержавеющей стали AISI 316 длиной $H^1=250\text{мм}$ (**MOUSE 250**): $H^2=$ мин. 50мм – макс. 170мм
 - Ось из нержавеющей стали AISI 316 длиной $H^1=500\text{мм}$ (**MOUSE 500**): $H^2=$ мин. 50мм – макс. 420мм
 - Ось из нержавеющей стали AISI 316 длиной $H^1=750\text{мм}$ (**MOUSE 750**): $H^2=$ мин. 60мм – макс. 650мм
 - Шнур длиной $H^1=10$ метров (только чистая вода) (**MOUSE 10000**): $H^2=$ мин. 1м – макс. 10м

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ: см. схемы в таблице электрических соединений

- **Mod.01 и 02:** стандартное переключение - только опорожнение или только наполнение (**Рис.1**). Кабель заземления всегда желто-зеленый.
- **Mod.04:** двойное переключение (опорожнение см. **Рис.2** или наполнение см. **Рис.3** – выбор при установке)
Опорожнение: (Рис.2) при соединении черного провода с коричневым проводом контур размыкается, если поплавков находится внизу, и замыкается, если поплавков находится вверху. Примечание: изолировать синий/серый провод.
Наполнение: (Рис.3) при соединении черного провода с синим/серым проводом контур размыкается, если поплавков находится вверху, и замыкается, если поплавков находится внизу. Примечание: изолировать коричневый провод.
- **Mod.03: (Рис.4) (Рис.5)** с соединением **400В***, только стандартное переключение на опорожнение
***ВНИМАНИЕ: для трехфазного соединения 400В в электрической цепи системы обязательно установить реле, обеспечивающее**

отключение всех трех фаз.

КАК УСТАНОВИТЬ ПОПЛАВКОВЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ:

- **Переключатель, уже установленный на насос (Рис. 6а):** следовать инструкции по монтажу, прилагаемой к насосу, удостовериться, что переключатель может свободно двигаться в вертикальном направлении.
- **Переключатель с настенным креплением AISI 304 (Рис. 7):** при креплении переключателя на насос и благодаря свободному вращению на креплении позволяет более эффективно использовать ограниченное пространство. См. примеры установки на насос с торцом 100мм (Рис. 7а) и 120мм (Рис. 7b).
- **Переключатель с резьбовым (Рис. 9) или фланцевым (Рис. 10) креплением:** этот вариант предусматривает установку поплавокowego переключателя, например, на крышках резервуаров и цистерн при помощи отверстия с резьбой 2" (фланцевое крепление предусматривает еще 2 отверстия по 5мм для фиксации всего переключателя).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:

Поплавковый переключатель это регулятор уровня, позволяющий пользователю поднимать или опускать уровень воды до определенной максимальной и минимальной высоты с рабочим диапазоном, изменяющимся в соответствии с данными таблицы «Технические характеристики». Для изменения области использования необходимо увеличить или уменьшить расстояние между поплавками, для чего открутить винт на поплавке крестовой отверткой и вновь закрутить его с усилием. Удостовериться, что поплавков надежно зафиксирован. Вода начнет воздействовать на поплавков, дойдя примерно до его середины. Можно установить режим работы переключателя на автоматический (ON / OFF) или ручной (всегда ON) при помощи ручки, расположенной на головке поплавокowego переключателя.

ПРИМЕЧАНИЯ: НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ

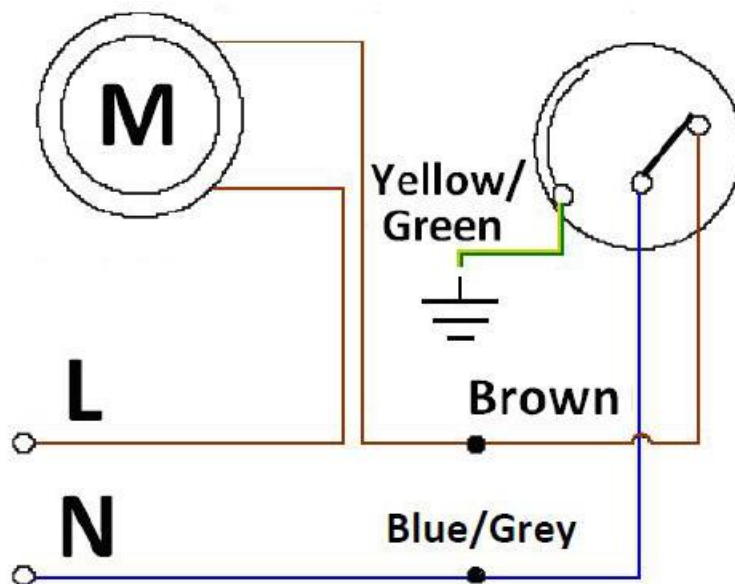
- Для выполнения любых операций с поплавокowym переключателем отключить ток с электроцита;
- Удостовериться, что максимальная мощность насоса не превышает электрических показателей переключателя;
- Электрический кабель является составной частью поплавокowego переключателя. В случае повреждения кабеля переключатель необходимо заменить.

Не нарушать целостность кабеля поплавокowego переключателя: контакт с водой может вызвать короткое замыкание и электрический разряд.

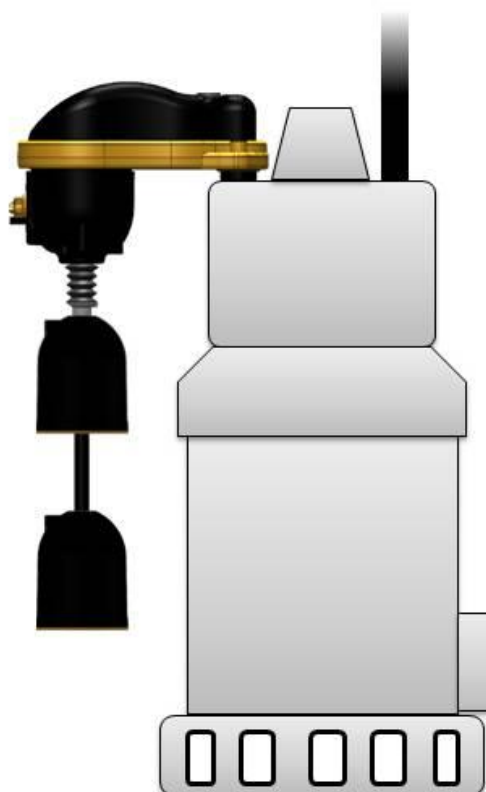
TABELLA COLLEGAMENTI ELETTRICI – TERMINAL CONNECTIONS TABLE – TABLA DEL ESQUEMA ELÉCTRICO – TABLEAU DU SCHEMA ELECTRIQUE – TABELLE DER ELEKTRISCHEN – ТАБЛИЦА ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ СОЕДИНЕНИЙ

Giallo/Verde	Marrone	Blu/Grigio	Nero
Yellow/Green	Brown	Blue/Grey	Black
Amarillo/ Verde	Marrón	Azul/Gris	Negro
Jaune/ Verd	Brun	Bleu/Gris	Noir
Gelb/ Green	Braun	Blau/Grau	Schwarz
Желтый/Зеленый	Коричневый	Синий/Серый	Черный

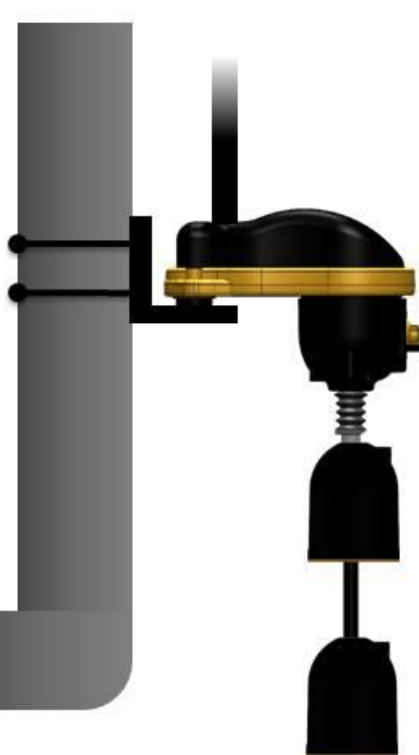
(Fig.1) (Рис.1)



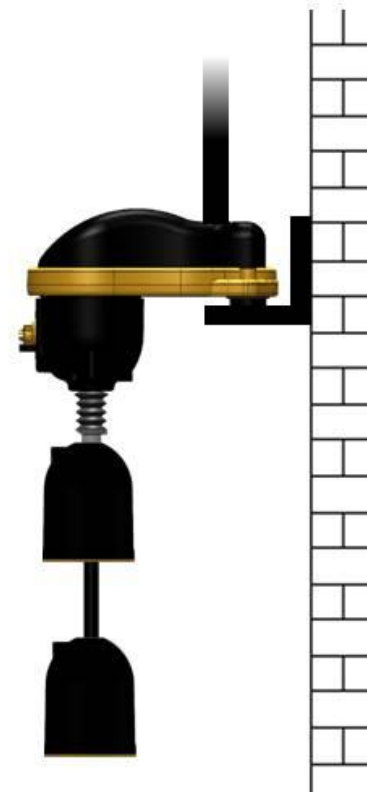
(Fig.6a) (Рис.6a)



(Fig.6b) (Рис.6b)

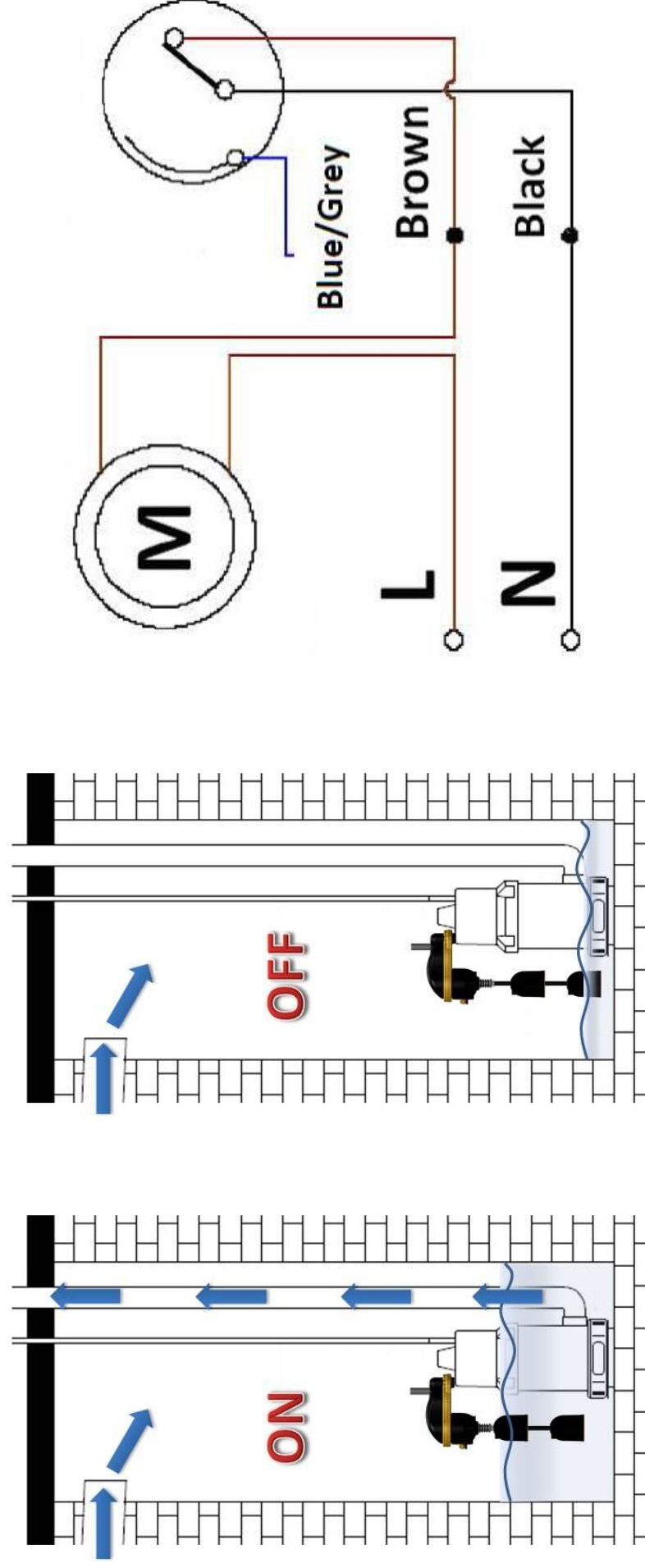


(Fig.6c) (Рис.6c)



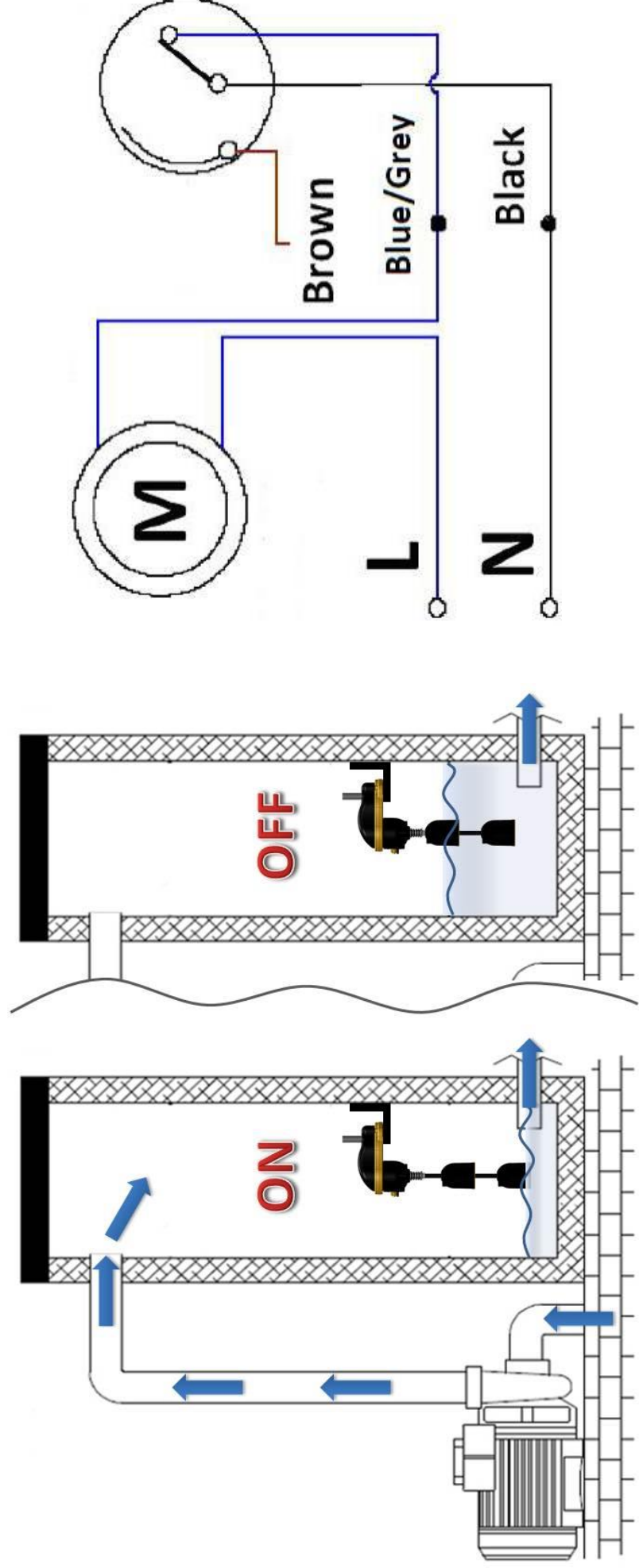
(Fig.2) (Рис.2)

Svuotamento – Emptying – Vaciado – Vidange – Entleerung – Опорожнение



(Fig.3) (Рис.3)

Riempimento – Filling – Llenado – Remplissage – Füllung – Наполнение



(Fig.4) (Рис.4)

Modello 03 – 400 Volts – ALTO VOLTAGGIO: Y (connessione a stella)

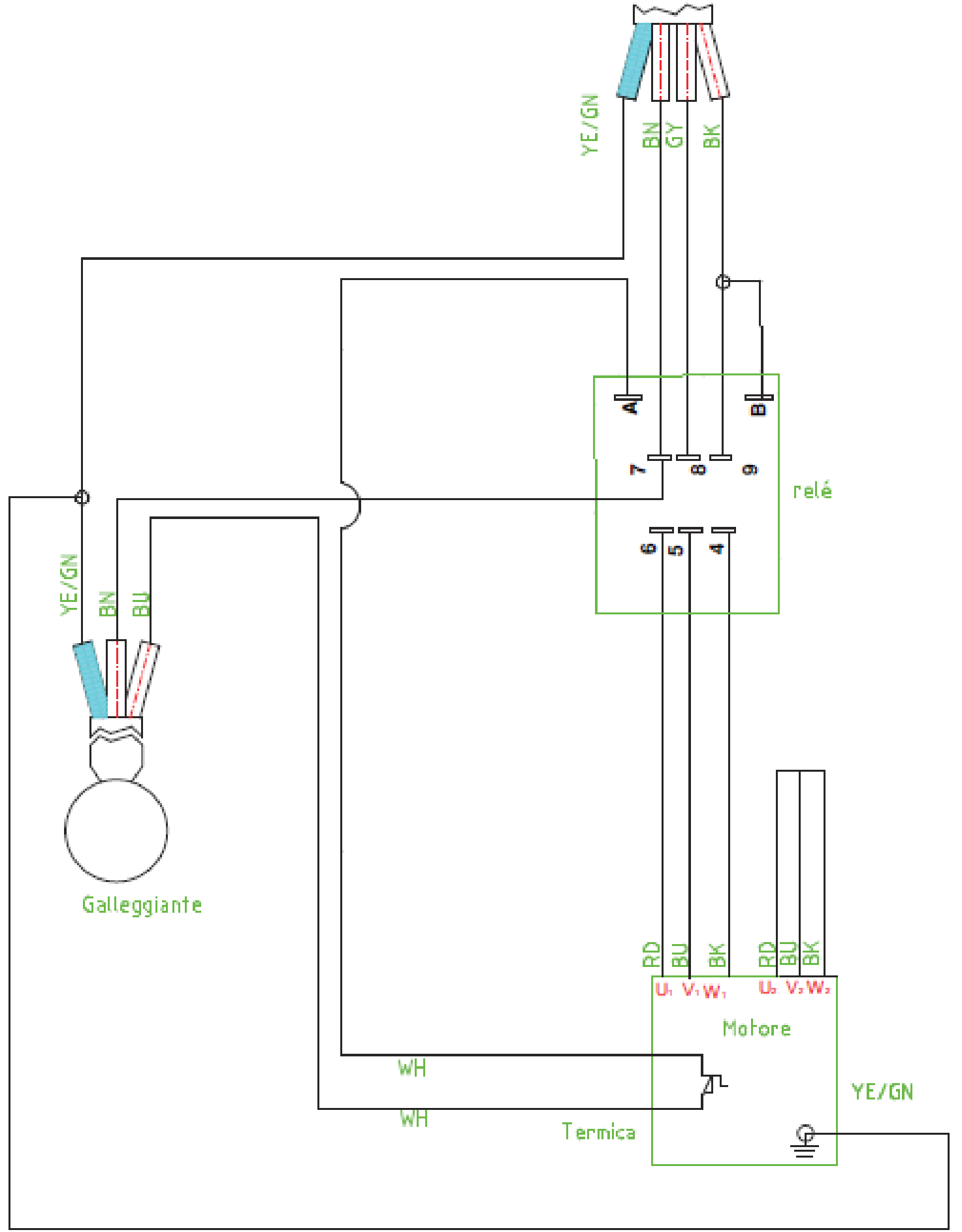
Model 03 - 400 Volts - HIGH VOLTAGE: Y (star connection)

Modelo 03 – 400 Voltios – ALTO VOLTAJE: Y (conexión estrella)

Modèle 03 – 400 Volts – HAUTE TENSION : Y (connection en étoile)

Modell 03 – 400 Volt – HOCHSPANNUNG: Y (Sternanschluss)

Модель 03 - 400 Вольт - ВЫСОКОЕ НАПРЯЖЕНИЕ: Y (соединение звездой)



(Fig.5) (Рис.5)

Modello 03 – 400 Volts – BASSO VOLTAGGIO: Δ (connessione a triangolo)

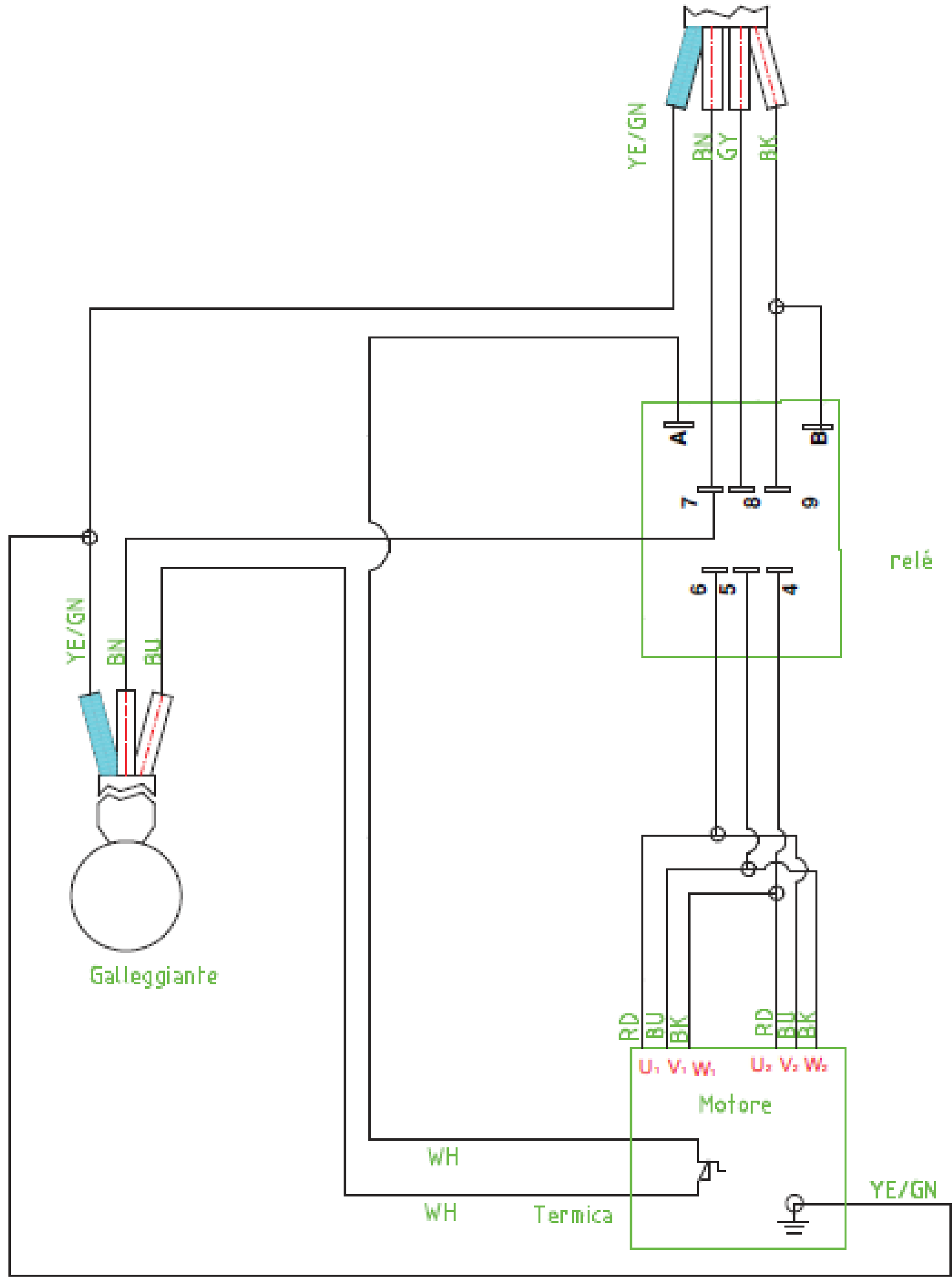
Model 03 - 400 Volts - LOW VOLTAGE: Δ (triangle connection)

Modelo 03 – 400 Voltios – BAJO VOLTAJE: Δ (conexión triángulo)

Modèle 03 – 400 Volts – BASSE TENSION : Δ (connection en triangle)

Modell 03 – 400 Volt – NIEDERSPANNUNG: Δ (Dreieckanschluss)

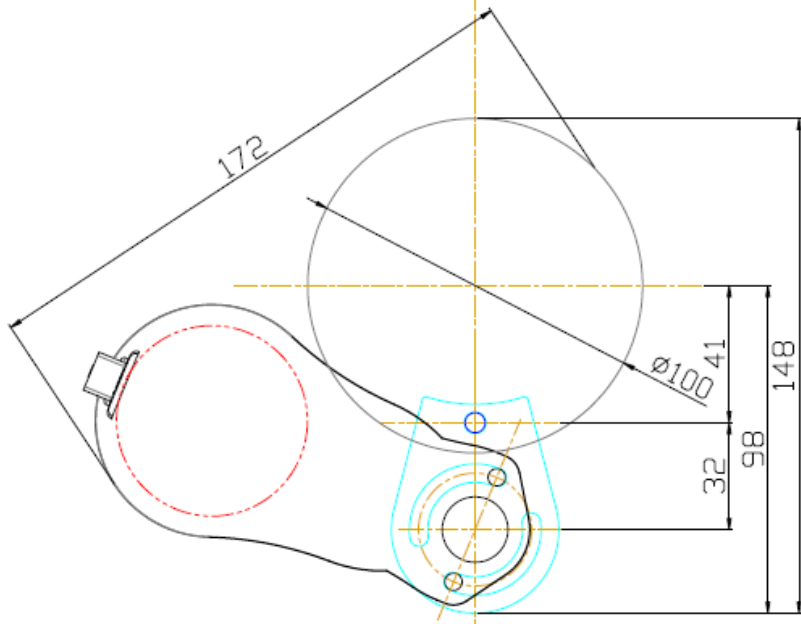
Модель 03 - 400 Вольт - НИЗКОЕ НАПРЯЖЕНИЕ: Δ (соединение треугольником)



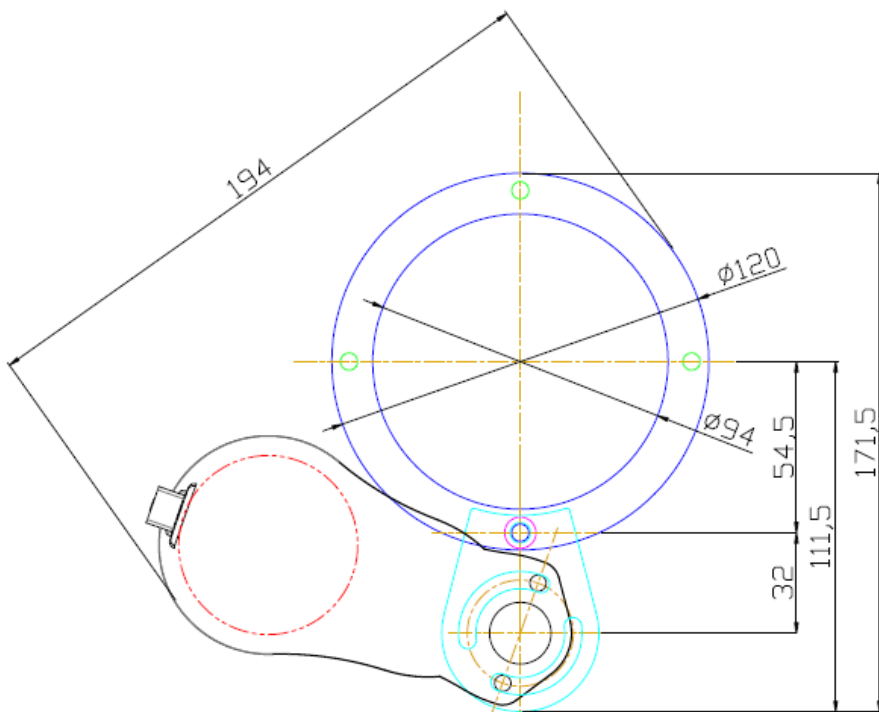
(Fig.7) (Рис.7)



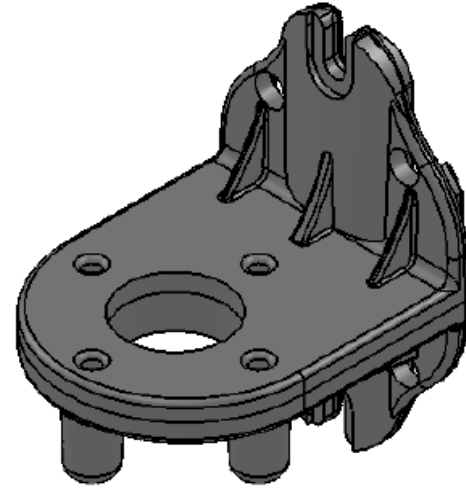
(Fig.7a) (Рис.7a)



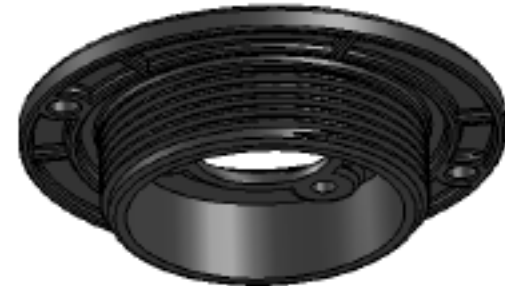
(Fig.7b) (Рис.7b)



(Fig.8) (Рис.8)



(Fig.9) (Рис.9)



(Fig.10) (Рис.10)

